

СПОСОБЫ УЛУЧШЕНИЯ ПРОИЗНОШЕНИЯ У УЗБЕКСКИХ СТУДЕНТОВ ПРИ ИЗУЧЕНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА

**Тиялова Дильбар Саидовна и
Раимова Хафиза Шухрат кизи**
преподаватели русского языка и
литературы Сурхандарьинского
Академического лицея МВД Республики Узбекистан

Аннотация:

Настоящая статья посвящена актуальной проблеме улучшения произношения у узбекских студентов, изучающих русский язык. Несмотря на схожесть некоторых фонетических систем, существуют значительные различия между русским и узбекским языками, которые вызывают специфические трудности в произношении у билингов. В статье рассматриваются основные фонетические интерференции, характерные для узбекско-русского языкового контакта, и предлагаются эффективные методические подходы и практические приемы, направленные на преодоление этих трудностей. Особое внимание уделяется постановке артикуляционного аппарата, работе над интонацией, ритмом и ударением, а также использованию современных технологий и интерактивных методов для формирования устойчивых произносительных навыков.

Ключевые слова: произношение, русский язык, узбекские студенты, фонетическая интерференция, артикуляция, интонация, ритм, ударение, методика преподавания, билингвизм.

Введение

Правильное произношение является одним из ключевых компонентов успешной коммуникации на иностранном языке. Без четкого и понятного произношения даже хорошее знание грамматики и лексики может не обеспечить эффективного обмена информацией. Для узбекских студентов, изучающих русский язык, вопрос улучшения произношения стоит особенно остро. Несмотря на то, что русский язык имеет статус языка межнационального общения в Узбекистане и многие студенты имеют первичные знания, серьезные фонетические расхождения между русским и узбекским языками могут приводить к устойчивым ошибкам в произношении, так называемой **фонетической интерференции**.

Различия в артикуляции, наличии или отсутствии определенных звуков, особенности ударения и интонации в русском и узбекском языках требуют целенаправленной и систематической работы над произношением. Целью данной статьи является выявление основных трудностей, с которыми сталкиваются узбекские студенты при изучении русской фонетики, и предложение эффективных способов и методических приемов для их преодоления, способствующих формированию устойчивых произносительных навыков.

Теоретические основы и основные трудности произношения

Теоретическое обоснование: Произношение – это сложный психофизиологический процесс, включающий в себя не только правильное воспроизведение отдельных звуков, но и их слияние в слоги, слова, фразы с соблюдением правил ударения, ритма и интонации. **Фонетическая интерференция** – это влияние фонетической системы родного языка на

произношение звуков, ударения, ритма и интонации изучаемого языка. В случае узбекских студентов это проявляется в попытках воспроизвести русские звуки и фонетические явления, используя артикуляционную базу и нормы родного узбекского языка.

Мнения ученых:

Известный отечественный фонетист **Л. В. Щерба** подчеркивал, что произношение – это не только умение правильно произносить отдельные звуки, но и правильное интонационное оформление речи, которое несет смысловозначительную функцию. Он говорил о необходимости формировать "артикуляционную базу" изучаемого языка.

Методист **Н. И. Жинкин** уделял большое внимание механизмам порождения речи, указывая на то, что для правильного произношения необходима сформированная программа внутреннего проговаривания. Это означает, что студент должен не только слышать и воспроизводить звук, но и понимать, как он образуется.

Исследователи, изучающие русский язык как иностранный, такие как **А. Н. Щукин** и **Л. В. Московкин**, отмечают, что успешность овладения произношением напрямую связана с ранней постановкой артикуляции и систематической работой на всех этапах обучения. Они также акцентируют внимание на психолингвистическом аспекте: чем раньше сформированы правильные произносительные навыки, тем меньше вероятность закрепления фонетических ошибок.

Основные фонетические трудности для узбекских студентов:

1. Гласные звуки:

- **Звук [ы]:** Отсутствует в узбекском языке. Часто заменяется на [и] или [у].

▪ *Практический пример ошибки:* вместо "рыба" студент произносит "риба" или "руба".

○ **Различение [o] / [a] в безударном положении (аканье):**

В узбекском языке нет редукции гласных в безударном положении. Узбекские студенты часто произносят [o] в безударной позиции как [o].

▪ *Практический пример ошибки:* вместо "м[а]локо" студент произносит "м[o]локо".

2. **Согласные звуки:**

○ **Твердые/мягкие согласные:** В узбекском языке нет четкого противопоставления твердых и мягких согласных как в русском. Это приводит к смягчению твердых согласных и озвончению глухих перед гласными.

▪ *Практический пример ошибки:* вместо "стол" студент произносит "ст[ь]ол", вместо "мама" – "ма[мь]а".

○ **Звук [ц]:** Отсутствует в узбекском языке, часто заменяется на [с] или [тс].

▪ *Практический пример ошибки:* вместо "отец" студент произносит "атес" или "атец".

○ **Звук [р] (дрожащий):** В узбекском языке [р] чаще альвеолярный, русский [р] более твердый, язычок прижат к альвеолам.

○ **Парные звонкие/глухие согласные на конце слов:** В русском языке происходит оглушение звонких согласных на конце слова (дуб [дуп]). В узбекском языке такого явления нет.

▪ *Практический пример ошибки:* вместо "зуб" [зуп] студент произносит "зуб" [зуб].

3. **Интонация и ударение:**

○ **Разноместное ударение:** В узбекском языке ударение, как правило, фиксировано на последнем слоге, в русском – свободное и разноместное, что является серьезной трудностью.

▪ *Практический пример ошибки:* вместо "стУдент" студент произносит "студЕнт".

○ **Интонационные конструкции (ИК):** Различия в построении вопросов, повествовательных и восклицательных предложений. Узбекские студенты часто используют интонацию родного языка, что может исказить смысл или придавать фразе неестественное звучание.

▪ *Практический пример ошибки:* Вопрос "Ты студент?" произносится с нисходящей интонацией, как повествовательное предложение.

4. **Ритм речи:** Русский язык характеризуется тактовым ритмом (чередование ударных и безударных слогов), узбекский – слоговым (слоги произносятся с примерно одинаковой длительностью). Это влияет на беглость и естественность русской речи.

Методические способы улучшения произношения

Улучшение произношения у узбекских студентов требует комплексного подхода, включающего как традиционные, так и инновационные методы.

1. Постановка артикуляционного аппарата

Это база для правильного произношения. Работа должна начинаться с самых первых уроков.

• **Артикуляционная гимнастика:** Специальные упражнения для мышц языка, губ, нижней челюсти.

- *Практический пример:* Упражнения "Лопатка", "Иголочка", "Часики" для языка; "Трубочка", "Улыбка" для губ – помогают сформировать необходимые положения органов речи.

- **Имитация и подражание:** Многократное повторение звуков и слов за преподавателем или носителем языка.

- *Практический пример:* Учитель медленно и четко произносит сложные звуки ([ы], [ц], твердые согласные), демонстрируя положение органов речи (если возможно). Студенты повторяют хором и индивидуально.

- **Использование зеркала:** Студенты наблюдают за положением своих губ и языка, сравнивая его с образцом.

- **Зонды и шпатели:** В некоторых случаях, для коррекции артикуляции, могут применяться специальные зонды или шпатели (под контролем преподавателя), чтобы помочь студенту принять правильное положение языка.

2. Работа над отдельными звуками и звукосочетаниями

Целенаправленная отработка звуков, отсутствующих в узбекском языке или произносимых с трудом.

- **Изолированное произношение звуков:** Многократное повторение проблемных звуков ([ы], [ц], [ж], [ш], [р]) вне слова.

- **Включение звуков в слоги и слова:** После изолированной отработки, звуки произносятся в сочетании с гласными, затем в словах.

- *Практический пример:* Для [ы]: "ы-ы-ы", "мы", "бы", "ты", "сын", "рыба", "мыло".

- **Минимальные пары:** Использование пар слов, различающихся одним звуком, чтобы научить студентов различать их и произносить правильно.

- *Практический пример:* "мышь – мишь", "был – бил", "луг – люк", "дом – Том", "цепь – степь".

• **Скороговорки и чистоговорки:** Тренировка произношения сложных звукосочетаний в игровой форме.

- *Практический пример:* "Шла Саша по шоссе и сосала сушку".

3. Работа над ударением, ритмом и интонацией

Эти аспекты часто упускаются, но они критически важны для естественного звучания речи.

• **Маркировка ударения:** В начальных текстах и словах обязательно ставить ударение.

- *Практический пример:* Студент читает слова, выделяя ударный слог голосом, постукивая по столу, или хлопком.

• **Ритмические упражнения:** Чтение слов и фраз с отбиванием ритма, скандированием.

- *Практический пример:* Учитель отбивает ритм слов "Мо-ло-ко" (1-2-3), "Те-ле-фон" (1-2-3) и студенты повторяют.

• **Интонационные конструкции (ИК):** Целенаправленная отработка типовых интонационных конструкций русского языка (ИК-1 – повествование, ИК-2 – вопрос без вопросительного слова, ИК-3 – вопрос с вопросительным словом и т.д.).

- *Практический пример:* Учитель произносит фразы с разными ИК, студенты повторяют, а затем сами придумывают аналогичные фразы. Используются графические схемы ИК.

• **Чтение диалогов по ролям:** Практика интонации в контексте живого общения.

- **Аудирование с акцентом на интонации:** Прослушивание записей носителей языка, анализ их интонации.

4. Использование современных технологий и интерактивных методов

- **Аудио- и видеоматериалы:** Регулярное прослушивание аутентичной русской речи (песни, фильмы, аудиокниги, подкасты).

- *Практический пример:* Студенты прослушивают короткий диалог, затем пытаются повторить его, имитируя интонацию и произношение диктора.

- **Программы для анализа речи:** Приложения, которые записывают речь студента и позволяют сравнить ее с образцом, визуализируя звуковые волны.

- *Практический пример:* Использование онлайн-ресурсов или мобильных приложений с функцией распознавания речи для самоконтроля.

- **Запись собственного произношения:** Студенты записывают себя на диктофон и затем анализируют свои ошибки, сравнивая с образцом. Это развивает самоконтроль и аудитивный самоанализ.

- **Караоке:** Пение русских песен помогает улучшить ритм, интонацию и запомнить слова.

- **Игры и квизы:** Игровые формы работы (например, "угадай слово по произношению", "кто произнесет правильно и быстро") повышают мотивацию.

- **Работа с дикторами-носителями языка:** По возможности, привлечение носителей языка для проведения фонетических занятий или разговорных клубов.

Практические рекомендации для преподавателей

1. **Начинать рано:** Работа над произношением должна начинаться с первых уроков и быть систематической.
2. **Регулярная фонетическая зарядка:** Начинать каждый урок с короткой (5-7 минут) фонетической разминки.
3. **Интеграция:** Произношение не должно быть изолированным. Работа над ним должна быть интегрирована во все виды речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование).
4. **Положительная обратная связь:** Поощрять студентов за попытки, даже если есть ошибки. Исправлять ошибки тактично, фокусируясь на наиболее значимых.
5. **Индивидуализация:** Учитывать индивидуальные трудности каждого студента.
6. **Многократное повторение:** Фонетические навыки формируются путем многократного повторения и автоматизации.
7. **Контроль:** Регулярно проводить контрольные срезы по произношению, диктанты, фонетические тесты.

Заключение

Улучшение произношения у узбекских студентов при изучении русского языка является сложной, но достижимой задачей. Оно требует глубокого понимания фонетических особенностей как русского, так и узбекского языков, а также целенаправленного применения разнообразных методических приемов. Постановка артикуляционного аппарата, систематическая работа над проблемными звуками, ударением, ритмом и интонацией, а также активное использование современных технологий и интерактивных методов позволяют значительно повысить качество произношения.

Правильное произношение не только способствует более эффективной коммуникации, но и повышает уверенность студентов в своих силах, углубляет

их понимание русского языка и культуры. Таким образом, инвестиции в обучение произношению на начальном этапе являются критически важными для формирования всесторонне развитой языковой личности.

Список использованной литературы:

1. Азимов, Э. Г., & Щукин, А. Н. (2009). Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: ИКАР.
2. Жинкин, Н. И. (1998). Механизмы речи. М.: Лабиринт.
3. Леонтьев, А. А. (2003). Психология общения. М.: Смысл; Академия.
4. Московкин, Л. В. (2010). Теоретические основы обучения русскому языку как иностранному. М.: Русский язык. Курсы.
5. Пассов, Е. И. (1989). Коммуникативная методика обучения иноязычному говорению. М.: Просвещение.
6. Щерба, Л. В. (2004). Языковая система и речевая деятельность. М.: Едиториал УРСС.
7. Щукин, А. Н. (2017). Методика преподавания русского языка как иностранного. М.: Высшая школа.
8. Шейлз, С. (2007). Коммуникативные подходы в обучении иностранным языкам. М.: Просвещение. (Перевод с англ.)
9. Юсупов, У. К. (2005). Сопоставительная лингвистика. Ташкент: Узбекистон. (Для углубления знаний о фонетических различиях между узбекским и русским языками).